



Distr.  
GENERAL

A/51/721  
12 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункты 118 и 147 повестки дня

## ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

### СОЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

#### Письмо Председателя Комитета по конференциям от 9 декабря 1996 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Обращаюсь к Вам с письмом по поводу положений пункта 6 резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года, в котором Ассамблея постановила, чтобы все предложения, касающиеся расписания конференций и совещаний и вносимые на сессиях Ассамблеи, рассматривались Комитетом по конференциям при рассмотрении административных последствий в соответствии с требованиями правила 153 правил процедуры.

В соответствии с этой резолюцией и процедурой, утвержденной Комитетом по конференциям, членам Комитета сообщили, что, как предусматривается в пункте 4 проекта резолюции, содержащегося в документе А/51/627, Генеральная Ассамблея постановит, в частности, что Подготовительный комитет по вопросу о создании международного уголовного суда проведет 1-12 декабря 1997 года свою пятую сессию в целях завершения разработки приемлемого для большинства проекта сводного текста конвенции о создании международного уголовного суда. Проведение сессии в декабре представляло бы собой отход от пункта 7 раздела I резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, согласно которому ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в ходе очередных сессий Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея даст на это ясно выраженное разрешение.

Хочу сообщить Вам, что после тщательного рассмотрения данного вопроса Комитет по конференциям рекомендует Генеральной Ассамблее сделать исключение из пункта 7 раздела I резолюции 40/243, разрешив Подготовительному комитету по вопросу о создании международного уголовного суда провести свою пятую сессию в Центральных учреждениях 1-12 декабря 1997 года.

Эль-Хасан Захид  
Председатель  
Комитета по конференциям

-----